

## Līgums par ceļojumu pakalpojumu sniegšanu juridiskām personām

### 1. Līgumslēdzējpusēs

1.1. Ceļojumu aģentūra A/S Estravel filiāle Latvijā "Estravel Latvia", reģistrācijas Nr. 40003318736, adrese: Elizabetes 63, Rīga LV-1050, turpmāk tekstā - Estravel Latvia, tās vadītājas Antas Jokstes personā, no vienas puses,

un

1.2. VSIA "Liepājas simfoniskais orķestris", juridiskā adrese: Radio iela 8, Liepāja, LV-3401 Reģ. Nr. 42103049403, turpmāk tekstā - Klients, tā valdes locekļa Ulda Lipska personā no otras puses, noslēdz šādu Līgumu:

### 2. Līguma priekšmets

2.1. Šī Līguma priekšmets ir ceļojuma pakalpojumu pārdošana uz nomaksu Estravel Latvia noteiktā limita apjomā juridiskām personām - klientiem saskaņā ar viņu pasūtījumiem pēc Iepirkuma „Lidojumu nodrošināšanas pakalpojumi Liepājas simfoniskā orķestra vajadzībām”, ID: LSO 2016/01

2.2. Līguma mērķis ir radīt izdevīgākus nosacījumus un padarīt ērtāku pakalpojumu iegādi Klientam, kurš iegādājas Ceļojuma pakalpojumus no Estravel Latvia, salīdzinājumā ar citiem klientiem, ar kuriem šāds Līgums nav noslēgts.

### 3. Līgumā lietotie termini

3.1. Estravel Latvia šī Līguma izpratnē ir 1.1. punktā nosauktā juridiskā persona un fiziskas personas, kuras Estravel Latvia ir pilnvarojusi veikt jebkādu ar šo Līgumu saistītu darbību. 3.2. Klients šī Līguma izpratnē ir 1.2. punktā nosauktā juridiskā persona un fiziskas personas, kuras Klients ir pilnvarojis veikt jebkādu ar šo Līgumu saistītu darbību. 3.3. Ceļojuma pakalpojumi šī Līguma izpratnē ir vietējo, iekšzemes vai starptautisko avio, prāmju, dzelzceļa, vai autotransporta, viesnīcas izmitināšanas, gida, tulka vai konferenču organizēšanas, vīzu kārtošana, ceļojuma vai auto apdrošināšanas, ceļojuma čeku un citi pakalpojumi (saistīti ar darījuma, oficiāliem vai izglītojošiem braucieniem), kurus Estravel Latvia piedāvā, pamatojoties uz Estravel Latvia un konkrēto pakalpojumu sniedzēju savstarpēji noslēgtiem līgumiem.

3.4. Pasūtījums šī Līguma izpratnē ir klienta rakstisks vai mutisks lūgums Estravel Latvia ceļojumu konsultantam iegādāties vienu vai vairākus Ceļojuma pakalpojumus, kas paredz vienotu ceļojuma mērķi un ir domāti vienam vai vairākiem pasažieriem. Estravel Latvia ceļojumu konsultants Klienta pasūtījumu reģistrē, piešķirot sešciparu pasūtījuma numuru vienotā Uniflex Sales Management sistēmā. Turpmāk šo numuru Estravel Latvia norāda visos Klientam izsūtītos ar šo Pasūtījumu saistītos apstiprinājumos, rēķinos un citos dokumentos.

REĢISTRĒTS  
 VSIA „LIEPĀJAS SIMFONISKAIS ORĶESTRIS”  
 Nr. 4. - 47/11/16  
 Datums 29. 04. 2016.

3.5. Rezervācijas izdruka šī Līguma izpratnē ir rakstisks paziņojums, ko Estravel Latvia elektroniski nosūta Klientam un kurā ietverti viens vai vairāki Klienta Pasūtījuma izpildes varianti.

3.6. Priekšapmaksas rēķins šī Līguma izpratnē ir rakstisks paziņojums, kuru Estravel Latvia izsniedz Klientam un kurš satur informāciju par visiem konkrētā Pasūtījumā ietilpstošajiem pakalpojumiem/cenām, kādus pēc Estravel Latvia rīcībā esošās informācijas ir vēlējies Klients līdz apstiprinājuma izsniegšanas brīdim. Pasūtījuma apstiprinājums ietver šādu informāciju:

- 1) Pasūtījuma reģistrācijas numurs 7-ciparu Uniflex Sales Management sistēmā;
- 2) darbinieka vārds, kurš Estravel Latvia nodarbojas ar Pasūtījuma izpildi;
- 3) Pasūtījuma kopējā cena Pasūtījuma apstiprinājuma izdošanas brīdī;
- 4) atsevišķa informācija par katru Pasūtījumā ietverto pakalpojumu:
  - a) nosaukums;
  - b) Pasūtījuma izpildīšanas statuss (CFM=apstiprināts; REQ=pieprasīts, bet neapstiprināts);
  - c) rezervēšanas numurs trešās personas rezervēšanas sistēmā;
  - d) biļetes, ceļojuma, viesnīcas diennakts vai citas pakalpojuma vienības cena;
  - e) šādu vienību skaits,;
  - f) ja iespējams, cenas atlaide;
  - g) katra pakalpojuma galīgā cena.

3.7. Rēķins šī Līguma izpratnē ir dokuments, kuru Estravel Latvia izsūta Klientam saskaņā ar likumu "Par pievienotās vērtības nodokli" un kurā norādīta Klienta apstiprinātā pēdējā Pasūtījuma varianta kopējā cena, atskaitot Pasūtījuma visu iepriekš piestādīto Rēķinu kopsummu. Rēķina numurs ir septiņciparu Pasūtījuma reģistrācijas numurs Uniflex Sales Management sistēmā (7 pirmie cipari) un vietējā Rēķina kārtas numurs (2 pēdējie cipari).

3.8. Ceļojuma dokumenti šī Līguma izpratnē ir pase, vīza, biļete, ceļazīme un citi dokumenti, kas satur Klientam nepieciešamu finansiālu un citu būtisku informāciju Ceļojuma pakalpojumu izmantošanai.

3.9. Biļete šī Līguma izpratnē ir pasažieru pārvadājuma līgums starp transporta uzņēmumu un Klienta pasažieri, kuru, rīkojoties kā transportētāja pilnvarots aģents, slēdz Estravel Latvia. Līguma parakstīšana no Klienta puses notiek automātiski Biļetes pirkšanas brīdī. Attiecīgā transporta pakalpojumu uzņēmuma izmantošanas noteikumu daļēju vai pilnu izklāstu Klients var saņemt no Estravel Latvia, to

pieprasot 1 dienu iepriekš. Latvijā reģistrētu transporta pakalpojumu uzņēmumu noteikumi ir pieejami latviešu valodā. Informācija par citiem transporta pakalpojumu sniedzējiem ir pieejama angļu valodā.

3.10. Ceļojuma komplekts vai Kompleksais Ceļojums šī Līguma izpratnē ir konkrētie Ceļojuma pakalpojumi, kurus Estravel Latvia kā attiecīgā ceļojuma operatora pilnvarots aģents, sniedz Klienta pasažieriem saskaņā ar Klienta Pasūtījumu. Kompleksais Ceļojums parasti ir vairāku ceļojumu pakalpojumu komplekss ar noteiktu ceļojuma sākuma datumu, ilgumu, galamērķi un kopīgu, nedalāmu cenu, kuru noteicis ceļojumu operators.

3.11. Trešās personas šī Līguma izpratnē ir visas citas fiziskas un juridiskas personas, izņemot Estravel Latvia un Klientu.

3.12. Ceļojumu Politika vai saīsināti CP šī Līguma izpratnē ir Klienta izvirzīti noteikumi Klienta pasažieriem, ceļojumā vēlamie un/vai obligātie komforta, drošības un budžeta kritēriji darījuma, oficiāliem vai izglītojošiem braucieniem saskaņā ar ceļojošās personas ieņemamo amatu Klienta organizācijā. CP ir obligāta informācija Pasūtījumu izpildei. Gadījumā, ja šāda CP nepastāv, vai tā ir konfidenciāla, vai arī nav pilnībā izstrādāta, Puses vadīsies no CP varianta, kas ir šī Līguma pielikumā nr.3.

3.13. Klients šī Līguma izpratnē ir patstāvīga juridiska persona, kurai ir Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktā nepieciešamā tiesībspēja un rīcībspēja.

3.14. Ceļojumu Organizators šī Līguma izpratnē ir koplekso ceļojumu pakalpojumu sniedzējs, atbilstoši Latvijas republikas normatīvajos aktos noteiktajiem kritērijiem..

#### 4. Līguma summa un norēķinu kārtība.

4.1. Šī Līguma summa ir noteikta EUR 41 999.99 (četrdesmit viens tūkstotis deviņi simti deviņdesmit deviņi euro un 99 centi) šī Līguma darbības laikā sniegto Ceļojuma pakalpojumu cenu kopējā summa.

4.2. Šī Līguma gadījumā uz nomaksu sniedzamo Ceļojuma pakalpojumu limits ir 10.000 EUR (desmit tūkstoši Euro, 00 centu).

4.3. 4.2.punktā noteiktā limita ietvaros Klients var iegādāties pasūtītos Ceļojumus vai Ceļojuma komplektus uz nomaksu, izņemot šī Līguma 4.5.p. paredzētos gadījumus.

4.4. Klienta neapmaksāto Rēķinu summa neatkarīgi no maksājuma termiņa nedrīkst pārsniegt 4.2.punktā noteikto apmēru. Ja Pasūtījuma kopējā cena pārsniedz 4.2.punktā noteikto limitu, par šo daļu ir jāveic priekšapmaksā parastajā kārtībā, pārskaitot norādīto summu uz Estravel Latvia bankas kontu, kas norādīts Priekšapmaksas Rēķinā un Rēķinā.

Estravel Latvia var vienpusēji ierosināt palielināt Klientam uz nomaksu sniedzamo pakalpojumu summas apmēru, nosūtot Klientam paziņojumu par izmaiņām šī līguma 4.2.punktā.

4.5. Veicot rezervēšanu grupām un/vai izstāžu apmeklējumiem, vai ja transporta uzņēmums un/vai ceļojuma organizators pieprasījis Estravel Latvia veikt priekšapmaksu, Klientam jāizdara pirmā iemaksa šajā punktā nosaukto pasākumu izdevumu apmaksai apjomā, kas sastāda starpību starp visu pasūtījuma summu un šī līguma 4.2. punktā noteikto limitu, pamatojoties uz Estravel Latvia izsniegto pagaidu Rēķinu. Piemēdot galīgo kopējās cenas Rēķinu, pagaidu Rēķina summa tiek atskaitīta no Rēķina galīgās summas.

4.6. Estravel Latvia un Klienta savstarpējie norēķini notiek, pamatojoties uz Estravel Latvia izrakstīto Rēķinu.

Visi Rēķini tiek nosūtīti Klientam pa e-pastu saskaņā ar Pielikums Nr. 8. Lai vienkāršotu Rēķinu parakstīšanu un to apmaksas kontroli, Estravel Latvia Rēķinā vienmēr iekļauj Klienta darbinieka vārdu, kurš izdarījis Pasūtījumu Klienta vārdā. Pasažieri saņem Rēķina kopiju un Ceļojuma dokumentus.

4.7. Estravel Latvia Klientam piemērotajā Rēķinā norāda Rēķina apmaksas termiņu, - 30 (trīsdesmit) darba dienas pēc rezervētā pakalpojuma abpusējas apstiprināšanas un rēķina izrakstīšanas, kurā Klientam Rēķins jāapmaksā, veicot pārskaitījumu uz Rēķinā norādīto bankas konta numuru. Ja Rēķinā ir uzrādīti vairāku kontu numuri, Klients veic pārskaitījumu uz vienu no tiem pēc savas izvēles.

4.8. Par termiņā neapmaksātiem Rēķiniem Klients maksā līgumsodu 0,3 procentu no termiņā nenomaksātās Rēķina summas par katru samaksas kavējuma dienu. Līgumsoda summa nepārsniedz 20% no rēķina kopējās summas. Līgumsoda samaksa neatbrīvo Klientu no Rēķina apmaksas pilnībā. Līgumsoda apmaksas nokavējuma gadījumā Estravel Latvia norāda Klientam izrakstītajā Rēķinā, un Klients garantē to apmaksu reizē ar Rēķina summas apmaksu.

4.9. Estravel Latvia ir tiesības vienpusēji pārtraukt šī līguma 4.3.punkta piemērošanu, nebrīdinot Klientu, gadījumā, ja Klients vairāk nekā par 7 (septiņām) dienām pārsniedz Rēķina apmaksas termiņu. Estravel Latvia 3 (trīs) darba dienu laikā par to rakstiski informē Klientu. Pārējās Līgumā paredzētās priekšrocības, uz laiku pārtraucot pakalpojumu sniegšanu uz nomaksu, paliek spēkā.

## 5. Klienta Pasūtījuma pieņemšanas un izpildes organizēšanas noteikumi

5.1. Ar Pasūtījumu pieņemšanu un izpildīšanu saistītajā komunikācijā Puses, kad vien iespējams, dos priekšroku elektroniskajam pastam.

Citiem komunikācijas līdzekļiem priekšroka ir dodama šādā kārtībā: telefakss, telefons, personīga vizīte, rakstisks paziņojums personīgi iesniedzot vai nosūtot pa pastu.

5.2. Rezervācijas izdruku (ar cenas aprēķinu) Estravel Latvia nosūta/nodod Klientam ne vēlāk kā 24 (divdesmit četras) stundas pēc Pasūtījuma vai cenas pieprasījuma saņemšanas, neskaitot brīvdienas un svētku dienas. Rezervācijas izdrukā (ar cenas

aprēķinu) Estravel Latvia uzrāda visus pakalpojumus un cenas, par kuriem tiks piestādīts Rēķins, un kādus rēķina izrakstīšanas brīdī ir pieprasījis Klients. Ja Klienta Pasūtījums ir saistīts ar sarežģītu ceļojuma plānojumu vai maršrutu ar līdz šim Estravel Latvia maz pazīstamu galamērķi vai ļoti reti pieprasītu pakalpojumu, Estravel Latvia izņēmuma kārtā nepieciešamo informāciju apkopo un sniedz atbildi citā Klientam atsevišķi paziņotā termiņā, bet ne vēlāk kā 7 (septiņas) darba dienas pēc Pasūtījuma saņemšanas. Vīzas dokumentu saņemšanai steidzamā gadījumā Estravel Latvia nepieciešamas vismaz 3 (trīs) darba dienas, atkarībā no attiecīgās valsts konsulāta Latvijā darba laikiem.

5.3. Estravel Latvia Rezervācijas izdrukā tiek norādīts cenu aprēķina derīguma termiņš un ierobežojumi. Ja Klients nav apstiprinājis Pasūtījumu dokumentos norādītajos termiņos, norādītās cenas Estravel Latvia vairs nav saistošas. Estravel Latvia negarantē Klientam konkrēto pakalpojumu iegādi no to sniedzējiem par nosauktajiem izcenojumiem pakalpojumu saņemšanas brīdī, izņemot gadījumus, kad vietas ir rezervētas pēc Estravel Latvia iniciatīvas.

5.4. Klienta Pasūtījumu izpildei Estravel Latvia nozīmē kontaktpersonu (ceļojumu konsultantu). Klients var pieprasīt Estravel Latvia, lai konkrēts Estravel Latvia darbinieks nodarbotos ar Klienta Pasūtījuma izpildi, kā arī jebkurā laikā un jebkādu iemeslu dēļ pieprasīt kontaktpersonas nomaiņu. Estravel Latvia nozīmē ceļojuma konsultanta vietnieku, kurš atbild par Klienta Pasūtījuma izpildi gadījumā, ja kontaktpersona attaisnojošu iemeslu dēļ nevar organizēt Klienta pakalpojuma izpildi.

Klienta un Estravel Latvia korespondences elektroniskā pasta adrese ir:

Estravel Latvia: [corporate@estavel.lv](mailto:corporate@estavel.lv). Kontaktpersona ir Ieva Jēkule – vecākā ceļojumu konsultante e-pasts [ieva@estavel.lv](mailto:ieva@estavel.lv), tel 67283300. Vietnieki Daiga Tomaševica – korporatīvās apkalpošanas ceļojumu konsultante e pasts [daiga@estavel.lv](mailto:daiga@estavel.lv) tel 67283300.

Klienta: [info@lso.lv](mailto:info@lso.lv). Kontaktpersona ir Liēna Dāvida – projektu daļas vadītāja, e-pasts [liena.davida@lso.lv](mailto:liena.davida@lso.lv), tel. 63489273. Rinalda Meķe – koncertu administratore e-pasts: [rinalda@lso.lv](mailto:rinalda@lso.lv), tel. 63425588.

5.5. Klients norāda viņa pilnvarotās personas, kuras veiks Ceļojuma pakalpojumu rezervēšanu (turpmāk tekstā -pilnvarotās personas). Klienta pilnvaroto personu saraksts norādīts šī Līguma pielikumā Nr.2.

5.5.1. Gadījumā, ja vienu Pasūtījumu veic vairākas Klienta pilnvarotās personas un viņu prasības ir pretrunīgas, Estravel Latvia priekšroku dod pilnvarotajai personai, kuras vārds šī Līguma 2.pielikuma personu saraksta numerācijā ir ar mazāku kārtas numuru. Gadījumā, ja Klienta pilnvaroto personu prasības ir pretrunā ar CP, Estravel Latvia izpildei pieņem personas (vecākā ceļojumu menedžera), kuras vārds pielikuma Nr.2 sarakstā ir minēts kā pirmais, izteiktās prasības. Ja šī persona nav pieejama vai

arī nevēlas iejaukties, gala vārdu Pasūtījuma interpretācijā Estravel Latvia dod Klienta organizācijas galvenā amatpersona vai tās pilnvarota persona.

5.5.2. Klients garantē beznosacījumu samaksu par tā pilnvaroto personu veiktajiem Pasūtījumiem un iespējamām Pasūtījumu atcelšanas un/vai grozījumu papildus izmaksām, kas radušās šo personu darbības vai bezdarbības rezultātā.

5.6. Estravel Latvia uzsāk Klienta Pasūtījumu izpildi vai veic tajā grozījumus tikai pēc tam, kad no Klienta ir saņemts apstiprinājums, ka konkrētā persona ir Klienta pārstāvis un ir tā pilnvarota persona. Klients neatbild par zaudējumiem, kas Estravel Latvia radušies Klienta nepilnvarotu personu iespējamo viltus Pasūtījumu rezultātā. Ja Estravel Latvia rodas šaubas par personas, kura uzdod sevi par Klienta pilnvarotu, identitāti, Estravel Latvia pieprasa šai personai uzrādīt personu apliecinošu dokumentu. Ja Klienta pilnvarotā persona atsakās ierasties Estravel Latvia birojā un ceļojumu konsultantam ir šaubas par šīs personas identitāti vai pilnvarām, Estravel Latvia var atteikties pieņemt izpildīt šādu Pasūtījumu.

5.7. Klienta pienākums ir informēt savus darbiniekus/pārstāvjus, ka Pasūtījumus Estravel Latvia Klienta vārdā var veikt vienīgi tam pilnvarotas personas. Klientam ir jāiesaka visām pilnvarotajām personām veikt Pasūtījumus pa elektronisko pastu, un vērsties tiešā veidā tikai pie ceļojumu konsultanta - Estravel Latvia kontaktpersonas šī konkrētā Klienta Pasūtījuma izpildē.

## 6. Noteikumi par izmaiņu veikšanu Klienta Pasūtījumos un Pasūtījumu atcelšanu

6.1. Klients apņemas atzīt un akceptēt vispārējos starptautiskos ceļojuma pakalpojumu grozīšanas un atcelšanas noteikumus, saskaņā ar kuriem visas pakalpojumu cenas ar atlaidēm vienmēr paredz noteiktus ierobežojumus attiecībā uz laiku, vietu, veidu, personām, kārtību utt., kādā pakalpojumu ir vai nav iespējams izmantot. (Par cenu ar atlaidi, šajā Līgumā tiek saukta jebkura cena, kas ir zemāka par šī paša pakalpojuma pilnu maksu/cenu). Klients apzinās, ka šie atlaižu ierobežojumi, Klientam piesakot grozījumus ceļojuma sākotnējos plānos, var radīt Klientam finansiālus zaudējumus.

6.2. Estravel Latvia sniedz Klientam visu tai pieejamo informāciju un organizatorisko palīdzību dažādu neparedzētu izmaiņu ceļojumu organizācijā gadījumos, bet Estravel Latvia nav atbildīga par konkrēto pakalpojumu sniedzēju noteikto pakalpojumu iegādes un atcelšanas noteikumiem vai to grozīšanas un atcelšanas kārtību, kā arī par to, ka Estravel Latvia par izmaiņām šajos noteikumos var nebūt informēta iepriekš. Rezervācijas izdrukā Estravel Latvia sniedz Klientam informāciju par rezervēšanas/atcelšanas noteikumiem tādā pašā apjomā, kā to darītu pakalpojumu sniedzēji, ja Klients iegādātos pakalpojumus tiešā veidā no tiem.

6.3. Maksa par pakalpojuma atcelšanu šajā Līgumā tiek noteikta tāda pati kā par pakalpojuma rezervēšanu, neatkarīgi no tā, vai maksa par pakalpojuma rezervēšanu ir prasīta vai nē. Pakalpojuma maiņa Pasūtījumā ir bezmaksas. Šis nosacījums ir spēkā

tikai attiecībā uz maksu par Estravel Latvia tieši veiktajiem pakalpojumiem, , un neattiecas maksu par trešās personas – pakalpojuma sniedzēja sniegtajiem pakalpojumiem, kuru Estravel Latvia iekasē kā pakalpojuma sniedzēju pārstāvis.

6.4. Informācija par ceļojumu atcelšanu un grozīšanu. Piemēri. Šis punkts neietver pilnībā visus iespējamus gadījumus un nosacījumus, kā arī daudzās iespējamās gadījuma interpretācijas. Klients apzinās, ka visas cenas ar atlaidēm paredz noteiktus ierobežojumus, Estravel Latvia pirms rezervēšanas informē klientu par svarīgākajiem noteikumiem, kas attiecas uz pakalpojuma maiņu vai atcelšanu.

## 7. Ceļojuma dokumentu piegāde

### 7.1. Kurjera pakalpojumu maksas noteikšana pēc pasūtījuma vērtības.

7.1.1. Estravel Latvia piegādā Klientam Ceļojuma dokumentus. Estravel Latvia sedz visus ar kurjera pakalpojumiem saistītos izdevumus Rīgas pilsētas robežās.

7.1.2. Priekšnosacījums bezmaksas kurjera pakalpojumu saņemšanai ir Klienta Pasūtījuma atbilstība šī Līguma 7.2.1.punktam un piegādes mērķa atrašanās vieta.

### 7.2. Kurjera pakalpojumu maksas noteikšana pēc piegādes laika:

7.2.1. Estravel Latvia piegādā Klientam Ceļojuma dokumentus darba dienās no plkst.09.00 līdz 17.00, ja visus grozījumus Pasūtījumā Klients ir izdarījis līdz šīs dienas plkst. 12.00, un Klients no savas puses garantē Ceļojuma dokumentu saņemšanu laikā no plkst. 09.00 līdz 17.00.

7.2.2. Ja Klients vēlas Ceļojuma dokumentu piegādi ārpus darba laika vai brīvdienā/svētku dienā, tad viņam 24 stundas pirms vēlamā piegādes laika, neskaitot brīvdienas un svētku dienas, ir jāinformē Estravel Latvia un jāsaņem Estravel Latvia apstiprinājums piegādes veikšanai.

7.3. Estravel Latvia izmanto tikai atzītu kurjeru un/vai kurjeru firmu pakalpojumus, kurām var uzticēt svarīgu Ceļojuma dokumentu piegādi. Ceļojuma dokumentu piegādei ar kurjeru Estravel Latvia izmanto aploksnes. Kurjers nedrīkst bez Estravel Latvia atļaujas atvērt šīs aploksnes. Kurjers reģistrē katru piegādi uzdevumu sarakstā, reģistrējot saņēmēja vārdu, piegādes laiku un datumu, Klienta nosaukumu un adresi un saņemot piegādes saņēmēja parakstu. Estravel Latvia glabā šo sarakstu 12 (divpadsmit) mēnešus, kuru domstarpību gadījumā uzrāda Klientam. Kurjers drīkst nodot sūtījumu personai, kura nav Klienta tiešais pārstāvis (piem., uzņemšanas nodaļā, sardzei), gadījumā, ja iekļūšana Klienta telpās ir ierobežota un Klients nav devis nekādus īpašus norādījumus. Ja sūtījums ir atdots personai, kura nav Klienta tiešais pārstāvis un šāda piegāde ar Klientu nav iepriekš saskaņota, Estravel Latvia pēc iespējas ātrāk par to informē Klientu.

7.4. Ja Ceļojuma dokumentu sūtījums ir pazudis, pirms saņēmējs ir parakstījis kurjera uzdevumu sarakstā, Estravel Latvia kompensē Klientam jaunas Biļetes

izdošanas un/vai vecās Biļetes atcelšanas tiešos izdevumus, bet ne lielāku summu kā Pasūtījuma galīgās izmaksas pirms sūtījuma pazušanas brīža. Ja Klienta pase ir nozaudēta laikā, kad tā atradusies Estravel Latvia rīcībā (izņemot laiku konsulatā), Estravel Latvia sedz Klientam Biļešu atcelšanas izdevumus un kompensē tiešos izdevumus, kas radušies pases nozaudēšanas rezultātā un/vai ir saistīti ar jaunas pases saņemšanu, bet ne lielāku summu par EUR 140,- par vienu pasi. Šīs atbildības apjoms ir spēkā gadījumos, kad pases nozaudēšana ir notikusi Trešās personas vainas dēļ. Ja pase ir nozudusi Estravel Latvia pārstāvja nevēribas vai piegādes neorganizētības dēļ, atbildības apjoms katrai nozaudētajai pasei ir EUR 200,-. Estravel Latvia nekompensē Klientam neiegūto labumu vai atrauto peļņu.

## 8. Atlaišanas un priekšrocības

8.1. Zemākās cenas garantija: Estravel Latvia piedāvāto aviobiļešu vai viesnīcas istabu Pasūtījuma cenas nav augstākas par citu ceļojumu aģentūru identisku pakalpojumu piedāvātajām cenām.

“Identiska avio biļete” ir vienīgi tā biļete, kas paredz vienu un to pašu transporta uzņēmumu, galamērķi, maršrutu, klasi, izlidošanas datumu un transportēšanas maksu.

“Identiska viesnīcas istaba” ir vienīgi tādas pašas kategorijas, tās pašas viesnīcas un vienā un tajā pašā laikā rezervēta istaba. Ja Klients atklāj, ka Estravel Latvia piedāvātā pakalpojuma cena ir augstāka nekā citu aģentūru piedāvātas cenas par identiskiem pakalpojumiem, tad Estravel Latvia ir jākompensē cenu starpība vai arī jāpierāda sūdzības neatbilstība iepriekš aprakstītajiem nosacījumiem. Kompensācija vai sūdzības neatbilstības pamatojums Estravel Latvia ir jāiesniedz Klientam 14 (četrpadsmit) darba dienu laikā pēc Klienta pirmās rakstiskās sūdzības saņemšanas.

8.2. Estravel Latvia sniedz Klientam cenu atlaišanas no pakalpojumu izcenojumiem :

8.2.1. Īpaši izcenojumi avio un prāmju Biļešu, viesnīcu, ceļojumu rezervēšanai un apdrošināšanai, kā arī kurjera pakalpojumiem, ja tiek ievēroti šī Līguma punktos 7.1.1., un 7.2.1. minētie priekšnosacījumi.

8.2.2. Īpaši izcenojumi kurjera pakalpojumiem, ja 8.2.1.p. nosauktie Līguma punktu priekšnosacījumi nav ievēroti.

## 9. Vispārēja informācija un Līguma spēkā esamība

9.1. Puses apņemas ar šī Līguma saturu iepazīstināt to pilnvarotos pārstāvjus, kuri tiks iesaistīti šī Līguma izpildē. Puses šī Līguma izpildē neiesaista nevienu personu, kura nav iepazīņusies ar šī Līguma saturu.

9.2. Puses var lauzt šo Līgumu pirms termiņa beigām, ja kāda no pusēm pārkāpusi šī Līguma noteikumus, 30 (trīsdesmit) dienas iepriekš par to rakstiski brīdinot otru pusi, un nodrošinot, ka visi ar Līgumu saistītie finansu norēķini ir veikti pirms Līguma spēkā esamības izbeigšanās. Visas domstarpības un strīdus Puses vispirms risina

sarunu ceļā, vienošanās neiespējamības gadījumā - vispirms rakstisku pretenziju veidā, un tikai pēc tam tiesas ceļā. Strīdu izskatīšana tiesām nododama Civilprocesa likumā noteiktajā kārtībā.

9.3. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi (kad to ir parakstījušas abas puses), un ir spēkā līdz 2017.gada 12.aprīlim vai gadījumā, ja kopējā iegādes vērtība, ko Klients ir iegādājies no Estravel Latvia saskaņā ar Iepirkuma procedūru, sasniedz EUR 41 999,99 (četrdesmit viens tūkstotis deviņi simti deviņdesmit deviņi euro un 99 centi) apmērā bez PVN, ātrāk kā līdz 2017.gada 12.aprīlim, Puses vienojas, ka Līguma termiņš ir iztecijs līdz ar norādītās summas sasniegšanu.

9.4. Puses var izdarīt grozījumus Līgumā, par to savstarpēji vienojoties. Grozījumi, izmaiņas, papildinājumi šim Līgumam noformējami rakstveidā, apliecināmi ar abu pušu parakstiem un sastādāmi tikpat eksemplāros, cik Līgums pats, un pievienojami šim Līgumam kā neatņemama tā sastāvdaļa.

9.5. Līgums un visas tā daļas ir konfidenciālas. Puses nedrīkst izpaust Līguma saturu vai jebkādu ar to saistītu informāciju Trešām personām, izņemot valsts institūcijām, kuru prasības sniegt informāciju pamatotas ar likumu.

9.6. Visi Pasūtījumi un tajos iekļautie pakalpojumi ir konfidenciāli. Estravel Latvia nedrīkst izpaust nekāda veida finansiālu, personisku vai citu informāciju Trešām personām, kā arī tai nekavējoties jāinformē Klients par Trešo personu mēģinājumiem iegūt šādu informāciju no Estravel Latvia.

9.7. Līguma punktos 9.5. un 9.6. minētie konfidencialitātes nosacījumi ir saistoši abām Pusēm 5 (piecus) gadus pēc līgumsaistību izbeigšanās. Šis nosacījums neattiecas uz Pusi, kura ir lauzusi Līgumu sakarā ar otras Puses līgumsaistību neievērošanu saskaņā ar šī līguma 9.2.p.

9.8. Puses Līguma parakstīšanas brīdī apzinās, ka nepastāv nekādi zināmi apstākļi vai šķēršļi, kas varētu būt par iemeslu Līguma saistību nepildīšanai. Ja šādi apstākļi rodas pēc Līguma parakstīšanas un pirms Līguma spēkā esamības termiņa beigām, Puse, kurai šādi apstākļi ir zināmi, 3 (trīs) darba dienu laikā pēc to uzzināšanas rakstiski informē otru Pusi par šādu apstākļu vai šķēršļu esamību.

9.9. Ja kāds šī Līguma punkts ir pretrunā ar kādu citu Pušu starpā noslēgtu vienošanos, priekšroka tiek dota pēdējam Pušu starpā noslēgtajam Līgumam.

9.10. Gadījumā, ja kāda no Līguma daļām ir pretrunā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem vai arī ir zaudējusi spēku saskaņā ar punktu 9.8., tas nekādi neietekmē visu pārējo Līguma daļu spēkā esamību.

9.11. Virsraksti, apakšvirsraksti un nodaļas šajā Līgumā ir ieviesti ērtības labad, lai atvieglotu Līguma satura uztveršanu, un tiem nav juridiska spēka strīdus gadījumā.

9.12. Atsevišķs fakts, kad kāda no Pusēm atsakās no savām Līgumā paredzētām tiesībām vai priekšrocībām, vai neceļ pretenzijas otras Puses līgumsaistību pārkāpšanas gadījumā, nevar kalpot par pamatu jebkādu vispārēju pieņemumu izdarīšanai, ne arī šo faktu izmantošanai strīdus vai konflikta gadījumā.

9.13. Līgums sastādīts un parakstīts latviešu valodā, 2 (divos) eksemplāros. Līguma izpildes, piemērošanas un strīdus gadījumos ir spēkā Latvijas Republikas spēkā esošie normatīvie akti.

9.14. Šis Līgums ir noteicošais un atceļ visas iepriekšējās Estravel Latvia un Klienta vienošanās attiecībā uz Ceļojuma pakalpojumu iegādes nosacījumiem, izņemot pasūtījumu/rezervēšanas pakalpojumus, par kuriem Estravel Latvia līdz Līguma parakstīšanas brīdim jau ir izsniegusi Klientam Rēķinu.

9.15. Visus izdevumus, kas radušies šī Līguma sagatavošanas un noformēšanas sakarā, sedz Estravel Latvia.

## 10. Pielikumi

10.1. Pielikums Nr. 1 – Klienta informācijas lapa (1 lpp.)

10.2. Pielikums Nr. 2 – Pilnvara veikt rezervēšanu klienta vārdā (1 lpp)

10.3. Pielikums Nr. 3 – Kompānijas vienkāršota ceļojumu politika (1 lpp.)

10.4. Pielikums Nr. 4 – Estravel Latvia pakalpojumu izcenojumi Liepājas simfoniskā orķestra ceļojumu organizēšanai 2016-2017 (1 lpp.)

10.5. Pielikums Nr. 5 – Iepirkuma procedūras Tehniskā specifikācija (2 lpp.)

10.6. Pielikums Nr. 6 – Iepirkuma procedūras Tehniskais piedāvājums (5 lpp.)

10.7. Pielikums Nr. 7 – Iepirkuma procedūras Finanšu piedāvājums (2 lpp.)

10.8. Pielikums Nr. 8 – Vienošanās par elektroniski veidotu dokumentu atzīšanu bez paraksta un saņemšanu elektroniskā veidā (1 lpp.)

### Līgumslēdzēju pušu pilnvaroto pārstāvju paraksti

Estravel Latvia -A/S Estravel filiāle Latvijā:

Klienta pārstāvis:

Anta Jokste / vadītāja

Uldis Lipskis / valdes loceklis

Zīmogs:

Zīmogs:

Rīga, 2016. gada 27. aprīlis

/līguma parakstīšanas datums un vieta/

/līguma parakstīšanas datums un vieta/

**SASKAŅOTS**  
Projektu daļas vadītāja  
Liena Dāvida

**pielikums nr.1**

## **Klienta informācijas lapa**

Uzņēmuma nosaukums: VSIA "Liepājas simfoniskais orķestris"

Uzņēmuma reģistrācijas numurs: 42103049403

Uzņēmuma galvenās amatpersonas vārds: Uldis Lipskis

Tālrunis: 63489272

Fakss: 63489269

e-pasts: info@lso.lv

Interneta adrese: liepajassimfoniskais.lv

Galvenā biroja adrese: Radio iela 8

Pilsēta: Liepāja


Pasta indekss: LV-3401

Galvenie ceļojumu galamērķi pēdējo 6 mēn. laikā: Tallina, Parīze, Londona, Helsinki, Parīze, Amsterdamā, Atēnas, Frankfurte, Stambula, Baku, Nirnberga, Vīne, Ankara, Telaviva.

Mēs vēlamies, lai mūs apkalpotu sekojošs(i) ceļojumu konsultants(i): Ieva Jēkule

"Es apstiprinu, ka sniegtā informācija ir patiesa un atzīstu, ka Estravel Latvia ir tiesīga pārbaudīt to Valsts Ieņēmumu Dienestā, UR un/vai iegūt informāciju no kādas citas personas. Es piekrītu sniegt Estravel Latvia jebkuru papildus informāciju attiecībā uz mana uzņēmuma finansiālo stāvokli un maksātspēju, gadījumā, ja tas būs nepieciešams limita apjoma noteikšanai uz nomaksu sniedzamajiem Ceļojumu pakalpojumiem."

Klienta pilnvarotā pārstāvja vārds un ieņemamais amats: Liena Dāvida, projektu daļas vadītāja

Paraksta tiesīgās amatpersonas paraksts :  / Uldis Lipskis/

Datums: 13.04.2016.

## pielikums nr.2

# Pilnvara veikt rezervēšanu klienta vārdā

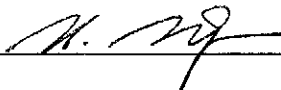
VSIA "Liepājas simfoniskais orķestris" Reģ.nr. 42103049403, adrese: Radio iela 8, Liepāja, LV – 3401, tās valdes locekļa Ulda Lipska persona, kurš darbojas uz statūtu pamata, garantē visu Pasūtījumu beznosacījumu apmaksu, kurus veikušas sekojošas personas. Klients apstiprina, ka ar visām sarakstā iekļautajām personām, eksistē derīgi darba līgumi. Klientam nekavējoties jāveic labojumi sarakstā, ja kāda no minētajām personām pēc Klienta domām vairs nevar pildīt pilnvarotas personas pienākumus.

Vārds, uzvārds	Elektroniskā pasta adrese	Tālruna numurs
1. Liena Dāvida	<a href="mailto:Liena.davida@lso.lv">Liena.davida@lso.lv</a>	63489273
2. Rinalda Meķe	<a href="mailto:rinalda@lso.lv">rinalda@lso.lv</a>	63425588

(Papildus) Uzņēmuma vadošo amatpersonu saraksts, kuras ir tiesīgas veikt ceļojumu Pasūtījumus tiešā veidā bez pilnvaroto personu starpniecības:

Vārds, uzvārds	Elektroniskā pasta adrese	Tālrunis
1.Uldis Lipskis	<a href="mailto:Uldis.lipskis@lso.lv">Uldis.lipskis@lso.lv</a>	63489267

Uzņēmuma vadošās amatpersonas paraksts: \_\_\_\_\_



Uzņēmuma vadošās amatpersonas vārds: Uldis Lipskis

Datums: 13.04.2016.

Spiedogs/Zīmogs:

## Kompānijas vienkāršota ceļojumu politika (CP)

Klients nosaka vienu no sekojošām 3 kategorijām katrai uz kompānijas rēķina ceļojošai personai:

- **1.kategorija:** Kompānijas augstākais menedžments, valdes locekļi, svarīgi pārstāvji un/vai augstākā līmeņa ceļotāji.
- **2.kategorija:** Kompānijas vidējais menedžments, nodaļu vadītāji, vadošie speciālisti, citi svarīgi pārstāvji un/vai personāls ceļojošs augsta līmeņa darījumu vai mācību nolūkā.
- **3.kategorija:** Kompānijas personāls un pārstāvji, kuri nepieder nevienai no augstāk minētām kategorijām un/vai ceļotāji, kuru darījumu braucienu apmaksā Klients.

Ar sekojošo Klients nosaka ieteicamos noteikumus darījuma brauciena pasūtīšanai, spēkā esošus saistībā ar *visiem* Pasūtītjiem, ja vien Klients nav norādījis citādi.

(Atzīmējiet vienu no piedāvātām iespējām iespējām katras rindas kreisajā kolonnā)

Ceļojuma kritēriji	1.kategorijas ieteicamais līmenis	2.kategorijas ieteicamais līmenis	3.kategorijas ieteicamais līmenis
Servisa klase īsiem lidojumiem līdz 1 stundai (tūristu/biznesa)	Tūristu	Tūristu	Tūristu
Servisa klase 1- 4 stundu gariem Eiropas lidojumiem (tūristu/biznesa)	Tūristu	Tūristu	Tūristu
Servisa klase tāliem (vairāk kā 4 stundu gariem) lidojumiem (tūristu/biznesa)	Tūristu	Tūristu	Tūristu
Vienmēr rezervējiet (dārgākas) aviobiļetes ar maksimālu iespēju maiņām un atteikšanai (jā/nē)	Nē	Nē	Nē
Nepieciešama kajīte dienas braucieniem ar prāmi (luksa/A-kat.ar logu/B-kat.bez loga/budžeta/nē)	A	B	B
Nepieciešama kajīte nakts braucieniem ar prāmi (luksa/A-kat.ar logu/B-kat. bez loga/budžeta)	A	A	B
Vienmēr iekļaujiet ēdināšanu prāmja biļešu cenā (jā/nē)	Nē	Nē	Nē
Klase/kategorija mašīnu trei (luksus/sedans/ ekonomiskā)	Sedans	Ekonomiskā	Ekonomiskā
Viesnīcas līmenis (piecu/četrus /trīs zvaigzītes), neatkarīgi no viesnīcas atrašanās vietas	Četrus	Trīs	Trīs
Viesnīcas istabas standarts (lukss/uzlabotais/ standarta), neatkarīgi no viesnīcas līmeņa	Lukss	Standarta	Standarta
Daliet viesnīcas istabu vairākām viena līmeņa un izmēra kopā ceļojošām personām (jā/nē)	Nē	Nē	Nē
Pievienojiet ceļojuma apdrošināšanu automātiski katram ceļojuma pasūtījumam (jā/nē)	Nē	Nē	Nē
Norādiet ceļojumu apdrošināšanas veidu (Seesam, ERGO Rīgas Fēnikss)	ERGO	ERGO	ERGO
Servisa klase vilcienā (pirmā/otrā), neatkarīgi no maršruta un brauciena ilguma	Pirmā	Otrā	Otrā

Klients noteiks Estravel Latvia ceļotāju kategoriju katrā individuālā gadījumā. Ja instrukcijas nav saņemtas, Estravel Latvia automātiski pieņems, ka visi pasažieri pieder pie 1 kategorijas.

Klienta autorizēta pārstāvja paraksts:  /U.Lipskis/

Parakstīšanas datums: 13.04.2016.

## Estravel Latvia pakalpojumu izcenojumi Liepājas simfoniskā orķestra ceļojumu organizēšanai 2016 -2017

Nr.	Ceļojuma aģentūras pakalpojumu apraksts	Cena/ Price* (/EUR)	LSO cena
1	Aviobiļetes rezervēšana vai tās vēlāka pārrezervēšana <i>Airline ticket booking or rebooking</i>	25,-	0,-
2	Izrakstītas aviobiļetes anulācija vai tās vēlāka pārrezervēšana, atbilstoši piegādātāja noteikumiem <i>Cancellation of an airline ticket in accordance with the rules of direct supplier</i>	10,-	0,-
3	Prāmja biļetes rezervēšana vai vēlāka pārrezervēšana (1-4 pers.) <i>Ferry ticket booking or rebooking</i>	10,-	0,-
4	Vietas rezervēšana viesnīcā vai izmaiņas rezervēšanā, apmaksā ar vaučeru <i>Hotel booking with voucher payment</i>	0,-	0,-
5	Vietas rezervēšana viesnīcā vai izmaiņas rezervēšanā, apmaksā uz vietas viesnīcā <i>Hotel booking with payment directly at the hotel</i>	15,-	10,-
6	Kompleksā ceļojuma rezervēšana vai izmaiņas rezervēšanā <i>Package tour booking or rebooking</i>	0,-	0,-
7	Nomas auto rezervēšana vai izmaiņas rezervēšanā <i>Rent Car service booking or rebooking</i>	0,-	0,-
8	Dzelzceļa biļetes rezervēšana vai izmaiņas rezervēšanā <i>Train ticket booking or rebooking</i>	15,-	5,-
9	Autobusa/vietas autobusā rezervēšana vai izmaiņas rezervēšanā <i>Bus ticket booking or rebooking</i>	0,-	0,-
10	Vīzas saņemšanas kārtošana <i>Visa documents handling</i>	atsevišķs tariffs separate price	Atsevišķs tarifs
11	Ceļojuma dokumentu piegāde pilsētas robežās ar kurjeru <i>Travel documents delivery with courier</i>	0,-	Atsevišķs tarifs
12	24 h palīdzības dienests <i>24/7 help desk</i>	0,-	0,-
13	Saņņikšanas piegāde <i>Reporting</i>	0,-	0,-
14	On-line pieeja rezervēšanas sistēmai <a href="http://www.travelclub.lv">www.travelclub.lv</a> ar korporatīvo profili <i>On line booking tool access and usage</i>	0,-	0,-

(\*) Izcenojumi/honorāri, kas attiecas uz starptautiska ceļojuma, transporta vai viesnīcas/pakalpojumu tiek aplikti ar PVN, PVN tiek aprēķināts saskaņā ar ES 6.direktīvu pievienotās vērtības nodokļa likuma 1.p.26.d., 34.p.6.d., 46.p.4.d., 52.p.20.d., 136.p.

Tarifi vispārējie nosacījumi: (1)Klienta Biļetes vai kāda cita iegādāta un/vai rezervēta Ceļojuma pakalpojuma atcelšanas, atgriešanas un/vai neizmantošanas gadījumā, ceļojuma aģentūra neatlīdzina pakalpojuma/rezervēšanas izmaksas.

(2)Augstāk minētās maksas ir jāiekasē atsevišķi un tās nav saistītas ar iespējamām piegādātāju pieprasītajām soda naudām.



## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

### iepirkumam

### „Lidojumu nodrošināšanas pakalpojumi Liepājas simfoniskā orķestra vajadzībām”, identifikācijas Nr. LSO 2016/01

#### 1. Pakalpojumu mērķis un vēlamais rezultāts:

Lidojumu nodrošināšanas pakalpojumi Liepājas simfoniskā orķestra vajadzībām Liepājas simfoniskā orķestra mūziķu, solistu, diriģentu, tehniskā personāla, kā arī instrumentu un citas bagāžas pārvadāšanai uz ārvalstīm.

#### 2. Pakalpojumu sniegšanas vietas un apstākļu apraksts:

Lidojumu nodrošināšanas pakalpojumi Liepājas simfoniskā orķestra vajadzībām tiek sniegti Liepājas simfoniskā orķestra mūziķu, solistu, diriģentu un tehniskā personāla braucieniem pēc iepriekš saskaņota grafika, nodrošinot avio biļetes, aviotransportu dažādu mērogu maršrutos.

##### 2.1. Lidojumu pakalpojumu kategorija:

- Ekonomiskā klase;
- Biznesa klase.

#### 3. Pakalpojumam izvirzītās prasības, t.sk. drošības, ergonomiskās u.c. prasības, kā arī piemērojamie kvalitātes standarti:

3.1. Pasūtītājs vismaz septiņas dienas pirms darba izpildes informēs pretendentu, norādot konkrētu izpildes laiku, maršrutu un pakalpojuma kategoriju;

3.2. piedāvājumā iekļaujamie maršruti: Tallina, Parīze, Londona, Helsinki, Parīze, Amsterdamā, Atēnas, Frankfurte, Stambula, Baku, Nirnberga, Vīne, Ankara, Telaviva;

3.3. izlidošanas un/vai atgriešanās vietas adrese: lidosta “Rīga” vai cita adrese pēc Pasūtītāja pieprasījuma;

#### 4. Pakalpojuma sniegšanas laika grafiks:

Spēja nodrošināt pakalpojumus pēc iepriekš saskaņota datuma, maršruta, laika un sēdvietu skaita jebkurā diennakts periodā, ieskaitot brīvdienas un svētku dienas. Spēja nodrošināt pakalpojumu ar atlikto maksājumu ar termiņu 30 kalendārās dienas,

neskaitot brīvdienas un svētku dienas.

- 5. Pasūtītājs līguma laikā no pakalpojuma sniedzēja var izmantot arī citus lidojumu pakalpojumus, t.sk. citos maršrutos, kuri nav minēti tehniskajā specifikācijā, bet iekļaujas noslēgtā līguma summā.**

10.10.2016. 14. e

## Pielikums Nr. 4

Iepirkuma Nr. LSO 2016/01

„Lidojumu nodrošināšanas pakalpojumi Liepājas simfoniskā orķestra vajadzībām” nolikumam

### TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS

Estravel Latvia-AS Estravel filiāle Latvijā (turpmāk tekstā – Estravel Latvia) apliecina, ka šūma slēgšanas tiesību iegūšanas gadījumā apņemas nodrošināt avio biļetes, aviotransportu dažādu mērogu maršrutos (piemēram, uz/no šādām pilsētām: Tallina, Parīze, Londona, Helsinki, Parīze, Amsterdamā, Atēnas, Frankfurte, Stambula, Baku, Nirnberga, Vīne, Ankara, Telaviva) pakalpojumus Liepājas simfoniskā orķestra mūziķu, solistu, diriģentu un tehniskā personāla braucieniem, kā arī instrumentu un citas bagāžas pārvadāšanai uz ārvalstīm pēc iepriekš saskaņota grafika. Lidojumi, atkarībā no Pasūtītāja vajadzībām un nosacījumiem katra konkrēta brauciena gadījumā, tiks nodrošināti:

- ekonomiskajā vai biznesa klasē;
- izlidošanai no lidostas “Rīga” vai citas lidostas pēc Pasūtītāja pieprasījuma;
- atgriešanās lidostā “Rīga” vai citā lidostā pēc Pasūtītāja pieprasījuma.

Estravel Latvia apliecina, ka spēj nodrošināt Pasūtītājam nepieciešamos pakalpojumus Pasūtītājam nepieciešamajā apjomā, ja Pasūtītājs vismaz septiņas dienas pirms darba izpildes informēs Estravel Latvia ceļojumu konsultantu (turpmāk tekstā – ceļojumu konsultants) par konkrētu izpildes laiku, maršruru un pakalpojuma kategoriju. Nepieciešamības gadījumā, ja Pasūtītājam rodas nepieciešamība vēlāk kā septiņas dienas pirms izpildes termiņa, ceļojumu konsultants piedāvā un nodrošina pakalpojuma izpildi arī īsākā termiņā, abpusēji vienojoties ar Pasūtītāju par pakalpojuma izpildes detaļām.

Estravel Latvia apliecina, ka spēj nodrošināt pakalpojumu pēc iepriekš saskaņota datuma, maršruta, laika un sēdvietu skaita 24/7 (24 stundas diennaktī, 7 dienas nedēļā) režīmā, ieskaitot brīvdienas un svētku dienas. Ceļojumu konsultants ir sasniedzams Pasūtītāja un Estravel Latvia darba laikā zvanot uz tālruni vai mobilo tālruni un rakstot uz e-pastu. Ārpus Pasūtītāja un Estravel Latvia darba laika ceļojumu konsultants ir sasniedzams uz mobilo tālruni un pēc vienošanās ar Pasūtītāju arī uz e-pastu. Ārpus Estravel Latvia darba laika ceļojumu konsultantam ir pieejamas visas rezervēšanas sistēmas, tādēļ nepieciešamības gadījumā viņš spēj nodrošināt pakalpojumu piegādes nepārtrauktību gadījumos, ja Pasūtītājam steidzami nepieciešami pakalpojumi jauniem braucieniem, kā arī tad, ja nepieciešams veikt izmaiņas vai atcelšanu jau apstiprinātu braucienos. Ceļojumu konsultants sniedz atbalstu krīzes situācijās, piemēram, ja laika apstākļu vai citu iemeslu dēļ tiek mainīti lidojumu grafiki vai arī atcelti lidojumi. Estravel Latvia no American Express Globālā Darījumu ceļojumu partneru tīkla pastāvīgi saņem ceļojumu drošības apskatu ar krīzes situāciju datiem, šī informācija tiek nodota tālāk Pasūtītājam. Nepieciešamības gadījumā ceļojumu konsultants, saskaņojot ar Pasūtītāju, pārplāno lidojumu vai braucienus, mainot vai atceļot

biļešu rezervācijas. Ceļojumu konsultants ārkārtas un krīzes situācijās nodrošina biļešu noformēšanu un piegādi nekavējoties pēc Pasūtītāja norādījumu saņemšanas, tajā skaitā arī ārpus Latvijas un Pasūtītāja noteiktā darba laika.

Pasūtītāja ērtībai Estravel Latvia nodrošinās pakalpojumus ar atlikto maksājumu 30 (desmit) kalendārās dienas, neieskaitot brīvdienas un svētku dienas.

Pateicoties piederībai starptautiskajai Estravel grupai un American Express Globālā Ceļojumu ceļojumu partneru tīklam, Estravel Latvia spēj nodrošināt plašu pakalpojumu klāstu: autobiju, dzelzceļa biļešu, prāmju un autobusu biļešu rezervēšanu un noformēšanu, viesnīcu rezervēšanu ārvalstīs un Latvijas Republikā, konferenču, semināru apkalpošanu, auto īres un taksifēra pakalpojumu rezervēšanu, ceļojuma apdrošināšanas polišu noformēšanu, kā arī citus pakalpojumus, kas nav minēti Tehniskajā specifikācijā, bet varētu Pasūtītājam būt nepieciešami pasūtītāja līguma ietvaros.

Nr.p.k.	Lidojuma kategorija	Izvērts pretendenta piedāvājums
1.	Ekonomiskā klase	<p>Estravel Latvia ir IATA (Starptautiskā Gaisa transporta asociācija) akreditēta aģentūra, tādēļ ir spēkā visas garantijas saskaņā ar IATA un BSP nosacījumiem. Esam pilnvaroti rezervēt un pārdot biļetes ar visām aviokompānijām pasaulē, ko pārstāv IATA; pilns aviokompāniju saraksts pieejams: <a href="http://www.iata.org/about/members/pages/airline-list.aspx?All=true">http://www.iata.org/about/members/pages/airline-list.aspx?All=true</a>.</p> <p>Starptautiskās gaisa transporta asociācijas (IATA - <i>International Air Transport Association</i>) biedru biļetes tiek rezervētas globālajā elektroniskajā rezervēšanas sistēmā <i>Amadeus</i> - tiešsaistes rezervēšanas sistēmā, kurā ir redzama aktuālā vietu pieejamība un rezervētajām vietām ir tūlītējs apstiprinājums.</p> <p>Pēc Pasūtītāja pieprasījuma rezervējam, noformējam un piegādājam arī zemo cenu aviokompāniju biļetes. Zemo izmaksu aviokompāniju biļetes tiek rezervētas pie tiešā pakalpojumu sniedzēja (pie aviokompānijas, kas veic noteiktos lidojumus), līdz ar to varam piedāvāt tūlītēju vietu apstiprinājumu un tiešā pakalpojumu sniedzēja cenas.</p> <p>Lai Pasūtītājs varētu izvēlēties piemērotāko servisa līmeni un cenu, ceļojumu konsultants pie katra lidojuma varianta piedāvā dažādus cenu līmeņus, ja attiecīgā aviokompānija tādus piedāvā. Piemēram:</p> <p>-<i>basic</i> līmeņa: šāda biļete nodrošina lidojumu ekonomiskās klases salonā. Cenā ir iekļauta rokas bagāža. Nepieciešamības gadījumā, pēc Pasūtītāja pieprasījuma, par reģistrējamo bagāžu ceļojumu konsultants samaksā atsevišķi</p>

aviokompānijas noteikto maksu. *Basic* biļetes noteikumi ir neelasīgi: nav iespējams veikt nekāda veida izmaiņas, kā arī nav iespējams biļeti atcelt. *Basic* biļetes īpašniekam bezmaksas reģistrācija lidojumam ir jāveic tiešsaistē – aviokompānijas mājas lapā, jo reģistrācija lidostā pie aģenta ir maksas pakalpojums. Pasūtītāja ērtības labad ceļojumu konsultants veic Pasūtītāja (LSO mūziķa, solista, diriģenta, tehniskā personāla) reģistrāciju un iekāpšanas karti nosūta Pasūtītājam e-pastā;

-*premium* līmeņa: šāda biļete nodrošina lidojumu ekonomiskās klases salonā. Cenā ir iekļauta rokas bagāža un standarta reģistrējamā bagāža. *Premium* biļetes noteikumi ir elastīgi: datuma maiņa ir iespējama par aviokompānijas noteiktu maksu, personas vārda, uzvārda maiņa biļetē ir iespējama par aviokompānijas noteiktu maksu, biļeti ir iespējams atcelt, maksājot aviokompānijas noteiktu atcelšanas maksu. *Premium* biļetei ir arī šādas priekšrocības: bezmaksas reģistrācija pie biznesa klases galdiņa lidostā (Pasūtītāja ērtības labad ceļojumu konsultants veic Pasūtītāja reģistrāciju lidojumam tiešsaistē un iekāpšanas karti nosūta e-pastā), ātrā drošības kontrole lidostā "Rīga", iespēja bez maksas izvēlēties noteiktu sēdvietu, ja līdz lidojumam ir palicis vairāk kā 72 stundas;

-*flex* līmeņa: šāda biļete nodrošina lidojumu ekonomiskās klases salonā. Cenā ir iekļauta rokas bagāža un standarta reģistrējamā bagāža. *Flex* biļetes noteikumi ir elastīgi: datuma maiņa ir iespējama bez maksas rezervētās klases ietvaros, personas vārda, uzvārda maiņa biļetē ir iespējama bez maksas, biļetes atcelšana ir iespējama bez maksas. *Flex* biļetei ir arī šādas priekšrocības: bezmaksas reģistrācija pie biznesa klases galdiņa lidostā (Pasūtītāja ērtības labad ceļojumu konsultants veic Pasūtītāja reģistrāciju lidojumam tiešsaistē un iekāpšanas karti nosūta e-pastā), ātrā drošības kontrole lidostā "Rīga", iespēja bez maksas izvēlēties noteiktu sēdvietu, ja līdz lidojumam ir palicis vairāk kā 72 stundas, bezmaksas maltīte lidojuma laikā.

Līdzīgus cenu līmeņu piedāvā arī aviokompānijas Finnair un Lufthansa.

Neatkarīgi no Pasūtītāja izvēlētās cenas ceļojumu konsultants nodrošina arī papildus un speciālās bagāžas (piemēram, mūzikas instrumentu) rezervēšanu lidojumā, seko līdzī tam, lai aviokompānija tās pārvadāšanu savlaicīgi apstiprinātu, kā arī veic samaksu par to.

Neiztrūkstoši visos gadījumos tiek nodrošināti Pasūtītāja rīcībā

		jau esošie atvieglojumi un priekšrocības, lojalitātes karšu informācija, kas, savadot rezervēšanas sistēmā ceļotāju profilus, katrā gadījumā tiek automātiski piesaistīti rezervācijai.
2	Biznesa klase	<p>Estravel Latvia ir IATA (Starptautiskā Gaisa transporta asociācija) akreditēta aģentūra, tādēļ ir spēkā visas garantijas saskaņā ar IATA un BSP nosacījumiem. Esam pilnvaroti rezervēt un pārdot biļetes ar visām aviokompānijām pasaulē, ko pārstāv IATA; pilns aviokompāniju saraksts pieejams: <a href="http://www.iata.org/about/members/pages/airline-list.aspx?All=true">http://www.iata.org/about/members/pages/airline-list.aspx?All=true</a>.</p> <p>Starptautiskās gaisa transporta asociācijas (IATA - <i>International Air Transport Association</i>) biedru biļetes tiek rezervētas globālajā elektroniskajā rezervēšanas sistēmā <i>Amadeus</i> - tiešsaistes rezervēšanas sistēmā, kurā ir redzama aktuālā vietu pieejamība un rezervētajām vietām ir tūlītējs apstiprinājums.</p> <p>Pēc Pasūtītāja pieprasījuma Estravel Latvia sniedz piedāvājumu un nodrošina biļešu rezervēšanu un izdošanu lidošanai biznesa klasē.</p> <p>Nosūtot cenu piedāvājumu, ceļojumu konsultants informē Pasūtītāju par pieejamiem lidojumiem, lidojumu savienojumiem un cenām; gadījumos, kad aviokompānija vienā un tajā pašā lidojumā piedāvā dažādu līmeņu biznesa klases biļetes, ceļojumu konsultants Pasūtītājam piedāvā visus pieejamos biznesa klases biļešu veidus un konsultē Pasūtītāju par atšķirībām, lai Pasūtītājs varētu izvēlēties konkrētajā gadījumā piemērotāko.</p> <p>Pasūtītājam (orķestra mūziķim, solistam, diriģentam, tehniskajam personālam) ceļojot biznesa klasē, ceļojumu konsultants noskaidro pasažiera īpašās vajadzības, piemēram, īpašas ēdienkartes, īpašas vietas nepieciešamība lidmašīnā, nestandarta bagāža u.c., par ko informācija tiek ievadīta attiecīgās biļetes rezervācijā. Ceļojumu konsultants pārliecinās, ka rezervācijā ir ievadīti pasažiera aviokompāniju lojalitātes karšu numuri, kā arī informē Pasūtītāju par biznesa zāļu (<i>business lounge</i>) pieejamību lidostās lidojumu laikā.</p>
3.	Īpašo tiešo piegādātāju nosacījumu nodrošināšana un piemērošana	Līguma slēgšanas gadījumā, pamatojoties uz Pasūtītāja plānotajiem lidojumu apjomiem, Estravel Latvia uzņemas starpnieka lomu aviokompāniju un Pasūtītāja korporatīvo apkalpošanas līgumu slēgšanā. Korporatīvie līgumi, kas noslēgti starp Pasūtītāju un aviokompāniju, nodrošina Pasūtītājam 8 -15 % atlaidi no biļešu tarifiem sākot no

	<p><i>premium</i> klasēm. Tehniski aviokompānijas piešķir Pasūtītājam korporatīvo kodu un autorizē Estravel Latvia šo kodu izmantot savā rezervēšanas sistēmā, lai klientam augstāk minētās atlaides nodrošinātu.</p> <p>Estravel Latvia pēc pieprasījuma nodrošina Paūtītājam grupu lidojumus par īpašām cenām uz Pasūtāja norādīto galamērķi. Estravel Latvia veic grupu tarifu pieprasījumus vairākām aviokompānijām, kas veic lidojumus uz Pasūtītāja pieprasīto galamērķi, tādējādi piedāvājot vislabākos nosacījumus savienojumu un cenu ziņā, dodot iespēju Pasūtītājam izvēlēties sev ērtāko variantu.</p> <p>Veicot lidojumu rezervācijas tiek ņemtas vērā Pasūtītāja īpašas prasības – piemēram mūzikas instrumentu pārvadāšana, ēdināšanas pakalpojumu rezervēšana, īpašas ēdienkartes (veģetārās, bez glutēna u.c.) pieprasījumi un citas papildus vēlnes.</p>
--	--

**Pretendenta nosaukums** Estravel Latvia-AS Estravel filiāle Latvijā

**Reģistrēts** (kur, kad, reģistrācijas Nr.) 1996.gada 27.novembrī Uzņēmumu reģistrā, 2003.gada

**10.martā** pārreģistrēts Komercreģistrā, Nr. 40003318736

**nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr.** PVN LV 40003318736

**Bankas rekvizīti** NORDEA BANK AB Latvijas filiāle, NDEA LV2X,  
LV03NDEA0000082897862

**Kontaktpersona** Anta Jokste, Filiāles Latvijā vadītāja

**Tel. nr.** 67217617

**Faksa nr.** 67287977

**E-pasta adrese** [info@estavel.lv](mailto:info@estavel.lv)

Ar šo apstiprinu sniegto ziņu patiesumu.

**Īpašs zīmogs**, 19.02.2016

ESTRAVEL LATVIA-AS  
estavel.lv

Estravel Latvia-AS Estravel filiāles Latvijā vadītāja Anta Jokste (paraksts, zīmogs)

Pielikums Nr. 5  
Iepirkuma Nr. LSO 2016/01  
„Lidojumu nodrošināšanas pakalpojumi Liepājas  
simfoniskā orķestra vajadzībām”  
nolikumam

### FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

Atbilstoši ar iepirkuma nolikumu, mēs, Estravel Latvia-AS Estravel filiāle Latvijā, piedāvājam  
lidojumu pakalpojumus atbilstoši nolikumam par šādu cenu:

Lidojuma kategorija	Maršruts	Cena bez PVN
Ekonomiskā klase	Tallina	40.00
	Parīze	72.62
	Londona	16.99
	Helsinki	63.99
	Parīze	72.62
	Amsterdama	74.62
	Atēnas	109.09
	Frankfurte	53.99
	Stambula	73.62
	Baku	130.62
	Nirnberga	116.79
	Vīne	114.09
	Ankara	117.00
	Telaviva	97.61
Biznesa klase	Tallina	289.89
	Parīze	427.62
	Londona	49.99
	Helsinki	313.89
	Parīze	427.62
	Amsterdama	364.62
	Atēnas	254.87
	Frankfurte	69.99
	Stambula	321.62
	Baku	408.62
	Nirnberga	312.79
	Vīne	233.22
	Ankara	343.04
	Telaviva	409.84

Piedāvājumā cenā ir iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar pasūtījuma izpildi.

Apliecinām, ka nav tādu apstākļu, kas liegtu mums piedalīties iepirkuma procedūrā un pildīt iepirkumā norādītās prasības.

**Pretendenta nosaukums** Estravel Latvia-AS Estravel filiāle Latvijā

**Reģistrēts** (kur, kad, reģistrācijas Nr.) 1996.gada 27.novembrī Uzņēmumu reģistrā, 2003.gada 20.martā pārreģistrēts Komercreģistrā, Nr. 40003318736

**Nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr.** PVN LV 40003318736

**Bankas rekvizīti** NORDEA BANK AB Latvijas filiāle, NDEA LV2X,  
LV03NDEA0000082897862

**Kontaktpersona** Anta Jokste, Filiāles Latvijā vadītāja

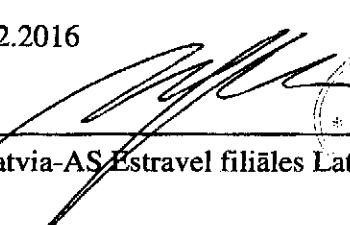
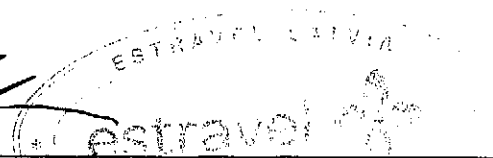
**Tālr. nr.** 67217617

**Faksa nr.** 67287977

**e-pasta adrese** [info@estrael.lv](mailto:info@estrael.lv)

Ar šo apstiprinu sniegto ziņu patiesumu.

Rīga, 19.02.2016

  
  
\_\_\_\_\_  
Estravel Latvia-AS Estravel filiāles Latvijā vadītāja Anta Jokste (paraksts, zīmogs)

**Vienošanās par elektroniski veidotu dokumentu atzišanu bez paraksta un saņemšanu elektroniskā veidā**

2016. gada 14.aprīlī

**VSIA „Liepājas simfoniskais orķestris”**, reģ. Nr.42103049403, adrese: Radio iela 8, Liepāja, LV-3401, tās valdes locekļa Ulda Lipska personā, kas rīkojas pamatojoties uz Statūtiem, no vienas puses (turpmāk tekstā – *Klients*),

un

Ceļojumu aģentūra A/S Estravel filiāle Latvijā "Estravel Latvia", reģistrācijas Nr. 40003318736, adrese: Elizabetes 63, Rīga LV-1050, tās vadītājas Antas Jokstes personā, no otras puses, (turpmāk tekstā - Estravel Latvia),

abas kopā un katra atsevišķi turpmāk tekstā sauktas par „*Līgumslēdzējām Pusēm*”, noslēdz šādu vienošanos:

Puses vienojas par elektroniski veidotu dokumentu saņemšanu elektroniskā veidā pamatojoties uz LR Likumu „Elektronisko dokumentu likums” un uz LR Likumu „Par grāmatvedību” 7. pantu.

Visas domstarpības, kuras var rasties šīs vienošanās ietvaros, tiek risinātas savstarpēji vienojoties vai Latvijas Republikas likumdošanā paredzētajā kārtībā.

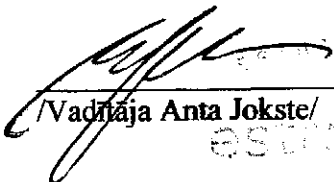
Vienošanās sastādīta divos eksemplāros. Katrai pusei izsniegts viens eksemplārs. *Vienošanās* stājas spēkā no dienas, kad to ir parakstījušas *Līgumslēdzējas Puses* un darbojas līdz Līguma darbības pārtraukšanai.

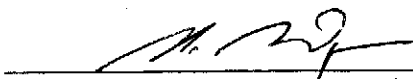
*Ceļojumu aģentūras A/S Estravel filiāle Latvijā "Estravel Latvia" kontaktpersona:*  
*Vecākā ceļojumu konsultante Ieva Jēkule, tālrunis: 67283300, e-pasts: [ieva@esttravel.lv](mailto:ieva@esttravel.lv)*

*VSIA Liepājas Simfoniskā orķestra kontaktpersona:*  
*Biroja vadītāja Inese Slišāne, tālrunis: 63489272, e-pasts: [info@lso.lv](mailto:info@lso.lv)*

**Ceļojumu aģentūra A/S Estravel filiāle**  
**Latvijā "Estravel Latvia",**  
Reģ. Nr. 40003318736  
Adrese: Elizabetes 63, Rīga LV-1050  
Swedbank  
LV66HABA0001408033188

**VSIA "Liepājas simfoniskais orķestris"**  
Reģ. Nr. LV42103049403  
Radio iela 8,  
Liepāja, Liepājas novads, LV-3401  
A/S SEB Banka  
LV34UNLA0050014963459

  
/Vadītāja Anta Jokste/  
ESTRAVEL

  
/Valdes loceklis Uldis Lipskis/